

# 財務委員會 工務小組委員會討論文件

2001 年 11 月 14 日

## 總目 706－公路

### 運輸－行人天橋及行人隧道

#### 129TB－沙田紅梅谷路／田心街交界處之行人天橋及道路擴闊工程

請各委員向財務委員會建議，把 **129TB** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 3,300 萬元，用以在沙田紅梅谷路與田心街交界處興建一條行人天橋，並進行道路擴闊工程。

## 問題

紅梅谷路與田心街道路交界處的交通過於擠塞，以致容易發生交通意外，而且對行人構成危險。

## 建議

2. 路政署署長建議把 **129TB** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 3,300 萬元，用以在紅梅谷路與田心街交界處興建一條行人天橋，並進行道路擴闊工程。運輸局局長支持這項建議。

## 工程計劃的範圍和性質

3. 這項工程計劃的範圍如下－

- (a) 興建一條 L 形行人天橋，一段橫跨紅梅谷路，另一段橫跨田心街。擬建行人天橋闊 4.5 米，設有上蓋和三部升降機；

- (b) 在紅梅谷路往沙田的引道增闢一條行車線，專供車輛左轉入田心街；以及
- (c) 進行相關的排水、土方、護土牆和環境美化工程。

—— 有關的工地平面圖載於附件。

## 理由

4. 紅梅谷路是一條雙程三線分隔行車道，通往沙田南部的田心區。田心區建有多個公共屋邨，人口相當稠密。田心街為紅梅谷路的一條支路，一直伸延至紅梅谷西南部，經過田心和顯徑區。由於有關地區的居民大多倚賴公共交通工具，加上田心區接近獅子山隧道，有十條來往不同地點的巴士路線<sup>1</sup>途經紅梅谷路，以致道路兩旁設有不少巴士站，在繁忙時間行人流量極多。

## 行人交通

5. 田心街與紅梅谷路交界的 T 字路口是一個燈號控制路口，設有地面行人過路設施。根據我們最近在早上繁忙時間所作的調查，該路口每小時的行人流量為 2 700 人次，其中橫過紅梅谷路的約有 1 700 人次，橫過田心街的約有 1 000 人次。在過路處，經常會看到騎單車的人士經過和行人亂闖馬路。當有車輛停在過路處等候前面車輛前進時，上述人車爭路的情況尤其嚴重。截至 2001 年 6 月 30 日的兩年，該路口共發生九宗導致行人受傷的意外。

## 車輛交通

6. 紅梅谷路與田心街道路交界處在早上繁忙時間的交通量已超出其容車量，以致紅梅谷路入田心街的引道和田心街出紅梅谷路的引道均出現車龍。情況最壞時，紅梅谷路往九龍方向的車龍長約 160 米，龍

---

<sup>1</sup> 這些巴士路線的服務範圍甚廣，包括隆亨邨、新翠邨、秦石邨、顯徑邨、美林邨、博康邨、沙角邨、新田圍邨和乙明邨。

尾差不多伸延至紅梅谷路與車公廟路交界的迴旋處，而田心街出紅梅谷路的引道，車龍則長約 60 米。根據最新的交通預測，在已進行和沒有進行擬議交界處改善工程的情況下，紅梅谷路與田心街交界處在繁忙時間的剩餘容車量<sup>2</sup>如下－

|             | 剩餘容車量  |        |                   |
|-------------|--------|--------|-------------------|
|             | 2001 年 | 2006 年 | 2011 年            |
| 沒有進行交界處改善工程 | -2%    | -5%    | +13% <sup>3</sup> |
| 已進行交界處改善工程  | —      | +23%   | +43%              |

7. 從上表可見，2001 年的預計剩餘容車量已低至 -2%。該交界處的擠塞情況會日趨惡化，到 2006 年，剩餘容車量會降至 -5%。為增加交界處的剩餘容車量，我們建議擴闊紅梅谷路往沙田方向的行車道，以增闢一條左轉行車線<sup>4</sup>，以及興建一條有蓋行人天橋，以取代現有的地面行人過路處。增闢的迴車道會紓緩由獅子山隧道公路前往田心和附近地區的交通。局部擴闊道路並取消地面行人過路處，長遠而言可令交界處的交通暢順無阻。擬建的行人天橋會把橫過紅梅谷路和田心街的行人及騎單車人士與地面的車輛交通分隔開。我們會在行人天橋落成後，取消交界處所有的現有地面過路處。我們會在行人天橋設置升降機，以確保殘疾人士也可使用行人天橋。我們設置升降機是考慮到該處地點環境擠迫，地方有限。

<sup>2</sup> 燈號控制交界處的交通情況是以其剩餘容車量顯示。若剩餘容車量為正數，即表示該交界處有剩餘的容車量。若剩餘容車量為負數，則表示該交界處的交通擠塞，以致出現車龍，車輛需要較長的行車時間。

<sup>3</sup> 2011 年的 +13% 剩餘容車量，是假設沙田所有主要運輸工程計劃屆時已完成而推算的。該區的道路工程計劃包括九號幹線長沙灣道至沙田段、大埔公路擴闊工程一大圍段和沙田段、獅子山隧道公路擴闊工程，以及車公廟路與紅梅谷路交界處的行車天橋工程；鐵路計劃則包括馬鞍山鐵路馬鞍山至大圍站的工程。

<sup>4</sup> 我們會把原先專供左轉的行車線改為可左轉或前行的行車線。這樣，控制紅梅谷道往沙田方向左轉入田心街交通的燈號時間便可縮短，而控制紅梅谷路往九龍方向右轉入田心街交通的燈號時間便可較長。

## 對財政的影響

8. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的費用為 3,300 萬元(見下文第 9 段)，分項數字如下－

|                              | 百萬元  |                             |
|------------------------------|------|-----------------------------|
| (a) 行人天橋                     | 20.3 |                             |
| (b) 升降機和升降機槽                 | 6.3  |                             |
| (c) 道路工程、排水工程、護<br>土牆工程和土方工程 | 3.1  |                             |
| (d) 環境美化工程                   | 0.2  |                             |
| (e) 應急費用                     | 3.0  |                             |
|                              | 小計   | 32.9 (按 2001 年 9 月<br>價格計算) |
| (f) 價格調整準備                   | 0.1  |                             |
|                              | 總計   | 33.0 (按付款當日<br>價格計算)        |

9. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下－

| 年度      | 百萬元<br>(按 2001 年 9 月<br>價格計算) | 價格調整<br>因數 | 百萬元<br>(按付款當日<br>價格計算) |
|---------|-------------------------------|------------|------------------------|
| 2002-03 | 10.4                          | 0.99700    | 10.4                   |
| 2003-04 | 19.5                          | 1.00398    | 19.6                   |
| 2004-05 | 2.0                           | 1.01101    | 2.0                    |
| 2005-06 | 1.0                           | 1.01808    | 1.0                    |
|         | 32.9                          |            | 33.0                   |

10. 我們按政府對 2002 至 2006 年期間工資和建造價格趨勢所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。我們會以附有建築工料清單的總價合約，為工程招標。由於合約期超過 21 個月，合約會訂定可調整價格的條文。

11. 我們估計建議的工程引致的每年經常開支為 500,000 元。

## 公眾諮詢

12. 我們在 1999 年 1 月 19 日諮詢前沙田臨時區議會交通及運輸委員會。委員會支持建議的工程。

13. 我們在 1999 年 7 月 2 日根據《道路(工程、使用及補償)條例》的規定，在憲報公布建議的道路計劃，其後並沒有接獲反對書。運輸局局長在 1999 年 11 月 19 日批准進行建議的工程。

## 對環境的影響

14. 我們在 1997 年 5 月就這項工程計劃進行初步環境檢討。檢討所得的結論是無須進行環境影響評估，而且行人天橋啓用後和經改善的交界處通車後，預期不會對環境造成長遠影響。這項工程計劃不屬《環境影響評估條例》附表 2 的指定工程項目，我們無須就工程的施工，行人天橋的啓用和經改善交界處的通車申領環境許可證。

15. 至於施工期間的短期影響，我們會規定承建商實施環境污染控制措施，控制噪音、塵埃和工地流出的水所造成的滋擾，以符合既定的準則和標準。這些措施包括在進行高噪音的建築工程時，使用減音器或減音器，豎設隔音板或隔音屏障；設置塵埃抑制設備和車輪清洗設施；以及經常清洗工地和在工地灑水。

16. 在工程計劃的策劃和設計階段，我們曾研究如何盡量減少建築和拆卸物料的數量。我們估計這項工程計劃會產生約 2 300 立方米建築和拆卸物料，全部均會作填料用途，運往公眾填土區<sup>5</sup>卸置。我們會採用運載記錄制度，以確保建築和拆卸物料運往指定的公眾填土設施。我們並會記錄建築和拆卸物料的處置情況，以便監察。我們會在合約訂定條文，規定承建商擬備廢物管理計劃書，提交工程師審批。計劃書須列明適當的紓減環境影響措施，包括撥出地方供分揀廢料。我們會確保工地日常的運作符合所提交的廢物管理計劃書的規定。

## 土地徵用

17. 這項工程計劃無須徵用或清理土地。

## 背景資料

18. 我們在 2000 年 9 月把 **129TB** 號工程計劃提升為乙級，並在 2001 年 10 月完成這項工程計劃的詳細設計和圖則。我們計劃在 2002 年年初展開建造工程，在 2004 年 1 月完成工程。

19. 我們估計為進行這項工程計劃而開設的職位約有 35 個，包括四個專業／技術人員職位和 31 個工人職位，共需 770 個人工作月。

-----

運輸局

2001 年 11 月

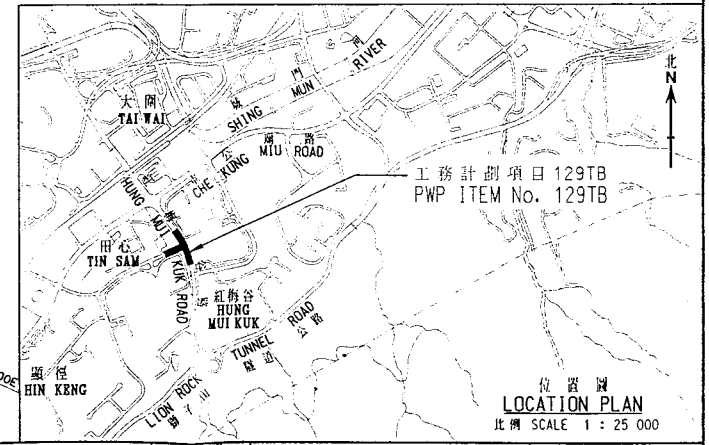
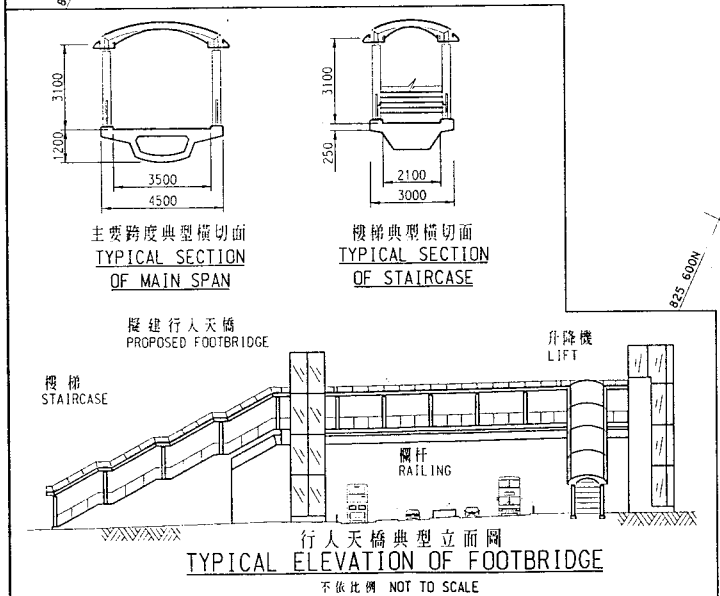
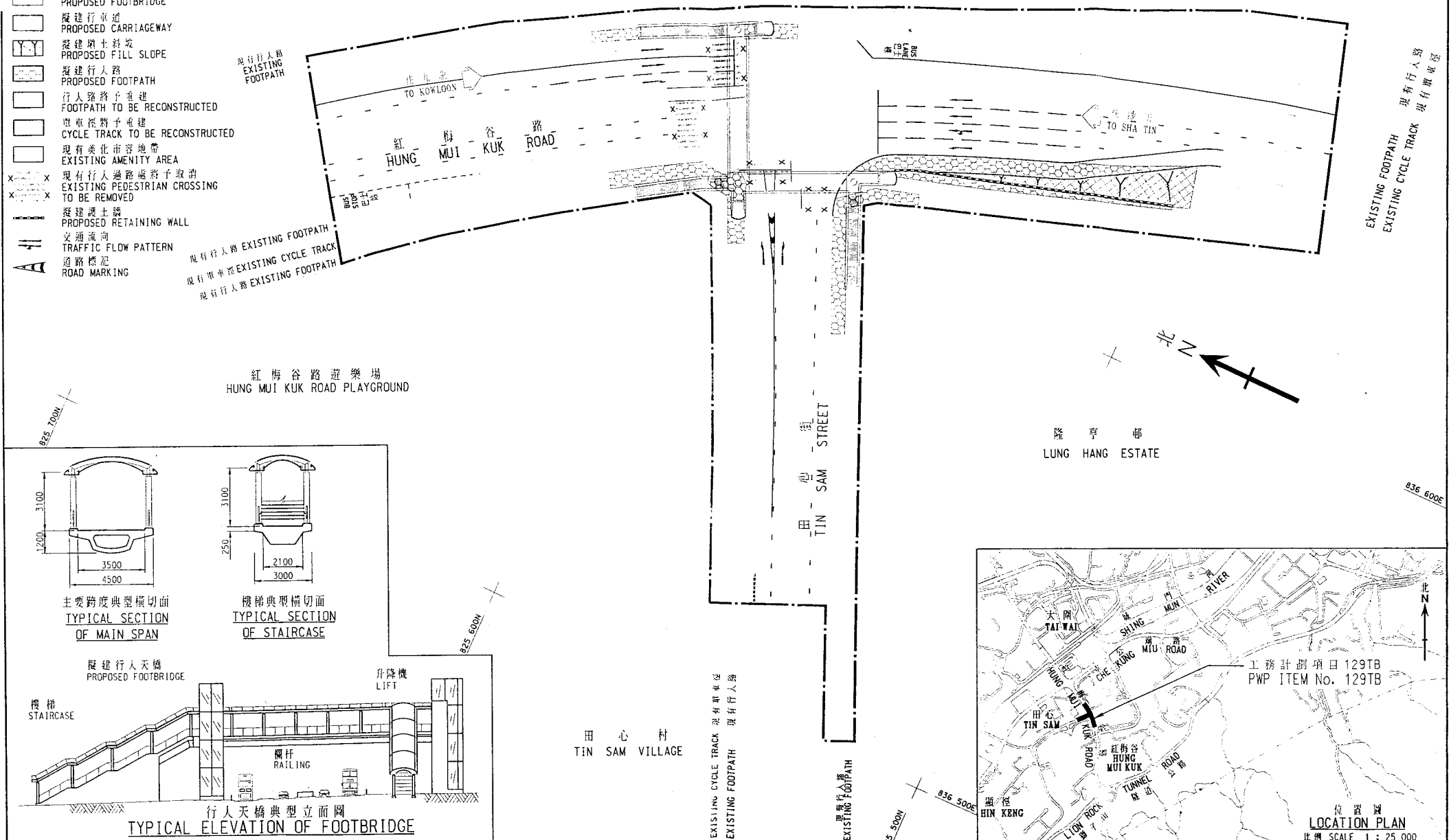
---

<sup>5</sup> 公眾填土區是一項發展計劃用地的指定部分，專供卸置公眾填料作填海用途。如要在公眾填土區卸置公眾填料，必須領有土木工程署署長簽發的牌照。

**LEGEND 圖例**

- 施工範圍界限  
WORKS SITE LIMIT
- 擬建行人天橋  
PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建行車道  
PROPOSED CARRIAGEWAY
- 擬建填土斜坡  
PROPOSED FILL SLOPE
- 擬建行人路  
PROPOSED FOOTPATH
- 行人路將予重建  
FOOTPATH TO BE RECONSTRUCTED
- 單車徑將予重建  
CYCLE TRACK TO BE RECONSTRUCTED
- 現有美化市容地帶  
EXISTING AMENITY AREA
- 現有行人過路處將予取消  
EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE REMOVED
- 擬建護土牆  
PROPOSED RETAINING WALL
- 交通流向  
TRAFFIC FLOW PATTERN
- 道路標記  
ROAD MARKING

新翠邨  
SUN CHUI ESTATE



drawing title 圖則名稱  
工務計劃項目 129TB  
紅梅谷路/田心街交界處之行人天橋及道路擴闊工程  
PWP ITEM No. 129TB  
FOOTBRIDGE AND ROAD WIDENING AT JUNCTION OF HUNG MUI KUK ROAD / TIN SAM STREET

|             |         |                  |            |
|-------------|---------|------------------|------------|
| D           | 10.01   | GENERAL REVISION |            |
| C           | 10.01   | GENERAL REVISION | SIGNED     |
| B           | 09.01   | GENERAL REVISION | SIGNED     |
| A           | 07.01   | GENERAL REVISION | SIGNED     |
| 次序 no.      | 日期 date | 修訂摘要 description | 署名 initial |
| 修訂 REVISION |         |                  |            |

designed 設計  
P. L. KAN SIGNED date 日期 11/00

drawn 繪圖  
Q. Y. LEUNG SIGNED date 日期 11/00

approved 核准  
date 日期

office  
HIGHWAYS / N. T. REGION

drawing no. 圖號  
NH22990

scale 比例  
1 : 750  
OR AS SHOWN

COPYRIGHT RESERVED

HIGHWAYS DEPARTMENT HONG KONG

路政處